

тоже нужно брать или подавать обеими руками. Считается хорошим тоном при этом сразу же внимательно просмотреть карточку.

Поскольку студенты БГЭУ имеют все шансы в своей будущей профессиональной жизни стать членами бизнес-сообщества нашей страны и участвовать в расширении деловых связей, представляется очень важным в процессе обучения знакомить их с элементами невербальной коммуникации в странах изучаемого языка. Ведь даже удачно оформленная реклама, учитывающая национальные особенности той целевой группы, на которую она рассчитана, может стать прорывом в деловых отношениях с иностранным партнером.

В заключение хотелось бы еще раз подчеркнуть, что именно углубление межкультурной компетенции способствует развитию и укреплению связей с партнерами других культур, влияет на формирование ценностных ориентиров, представлений человека о себе самом и окружающем его мире. В этом смысле, перефразируя Гете, можно сказать: кто не знает культуры других народов, тот и о своей ничего не знает.

<http://edoc.bseu.by/>

*Н. Е. Кожухова, Г. Н. Аксенова
Белорусский государственный медицинский университет
(г. Минск, Республика Беларусь)*

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

Целью работы было проследить отражение культурного фактора в докладах иностранных учащихся, участвующих в таком формате работы, как научная конференция.

Студент, приехавший в Республику Беларусь и приступивший к изучению русского языка, помимо освоения для себя новой языковой сферы, должен постоянно решать задачи культурно-познавательного характера. Сразу же с проявлением культурного фактора, актуализируется мотивация к изучению языка – носителя русской культуры, закладываются основы межкультурной коммуникации. В эпоху общедоступности информации, в том числе и национально-культурного характера, возможности для диалога культур могут быть разнообразными. На продвинутом этапе изучения языка центральным остается не только процесс, организуемый на основе конкретной учебной литературы, но и такой формат работы,

как студенческая научная конференция. Использование в студенческих докладах материалов, учитывающих культурный фактор и потребности межкультурной коммуникации, – одна из существенных задач современного этапа преподавания русского языка как иностранного.

В последние годы значительную часть студентов, изучающих русский язык в вузах Беларуси, составляют представители таких стран, как Индия, Китай, Ливан, Туркменистан, Российская Федерация, Иран, Нигерия, Египет, Израиль, Палестина, Шри-Ланка, Марокко, Польша. Этот контингент студентов является носителем уникальных культур. Возросло понимание необходимости национально ориентированных не только учебных материалов, но и привлечение иностранных учащихся к сопоставительному анализу таких концептов, как медицина родной страны и Республики Беларусь.

Огромную роль в развитии культурологической составляющей играют так называемые проекты, связанные со сближением двух культур. К таким проектам можно отнести китайско-белорусский проект, проведенный совместно с кафедрой белорусского и русского языков БГМУ и кафедрой белорусского и русского языков БГЭУ, посвященный 110-летию литературной деятельности Якуба Коласа и 135-летию со дня рождения китайского писателя Лу Синя. Как заметил первый секретарь Посольства Китайской Народной Республики в Республике Беларусь Чжан Хунвэй: «...і Лу Сінь, і Якуб Колас – пісьменнікі адной часавай прасторы, адных сацыяльных перакананняў. І з вышыні сённяшняга часу хіба ж нецікава зазірнуць у іх творы, шукаючы падабенства, аднолькавыя сімвалы. Прыемна ўсведамляць, што шырыцца прастора кітайскага мастацкага слова ў Беларусі. Думаецца, што адзін з заснавальнікаў сучаснай кітайскай літаратуры Лу Сінь быў бы задаволены, калі б ведаў многія факты сённяшняга беларуска-кітайскага літаратурнага пабрацімства» [1, с. 3].

Сопоставительный анализ двух культур может быть проведен на материалах докладов «Йога в Беларуси», «Стоматология Ирана и Беларуси», «Стоматология моей страны – Исламской Республики Иран, и в чем ее отличие от стоматологии Республики Беларусь».

Осуществление полноценного диалога культур, создание элементарных основ культурологической компетенции проявляется в таких студенческих докладах иностранных студентов, как «Особенности национального характера в пословицах и поговорках китайского народа», «Медицина Древнего Китая».

Рассмотрим некоторые материалы студенческих докладов, учитывающие национальную специфику культур. Представление о культурах двух стран, несомненно, будет более значимым для учащихся при включении культурологически актуальных материалов в сопоставительные исследования иностранных студентов, отраженные в студенческих докладах научных конференций РБ, онлайн-конференциях РБ – РФ, например, тема «Пушкин в культурном наследии Беларуси», «Почему русские любят Омара Хайяма?», «Цветообозначения в ранней лирике Н. С. Гумилева», «Болезнь и смерть Н. В. Гоголя», «Проблемы аккультурации, связанные с культурным шоком в освоении чужой культуры», «Крымский период в жизни и творчестве А. П. Чехова», «Трагедия народа в белорусской и китайской литературах в начале XX столетия (на примере произведений Якуба Коласа и Лу Синя)», «Русский след в китайской культуре», «Англия и Франциск Скорина», «Русский след в эстонской культуре», «Арабская цивилизация и культурные ценности Европы», «Древнейшие русские города и их роль в мировом культурном наследии», «Фольклорные традиции танца (сопоставительная характеристика танцевального народного искусства Беларуси, России, Туркменистана)». Расширенное использование лексики с культурным компонентом в составе прецедентных текстов при работе над докладами должно сопровождаться продуманным методическим аппаратом. Так, тема «Год малой родины в Республике Беларусь» может включаться в работу над темой доклада «Возрождение малой родины в Китае».

Актуальная для сегодняшнего дня концепция лингва франка, объясняющая роль международных языков, проявляется в темах «Роль русского языка в современном мире», «Обращение ТЫ и ВЫ в русской коммуникативной культуре», «Английский как агрессивный лингва франка», «Заговорят ли люди на одном языке», «Русский молодежный сленг конца XX – начала XXI века».

Для иностранных студентов, проживающих в Республике Беларусь, несомненный интерес представляют доклады, содержание которых отражает уникальность культуры страны, в которую они приехали учиться: «Памятники архитектуры Республики Беларусь, занесенные в список ЮНЕСКО», «Беловежская пуца – достояние ЮНЕСКО». В целях создания условий для межкультурной коммуникации и начала диалога культур успешным оказывается использование информации на основе сопоставительных характеристик двух культур: «Сравнительный анализ этикета приветствий в русском и английском языках», «Соматические фразеологизмы в русском и арабском языках», «К вопросу о русском языковом

этикетке». Подобный подход оправдан как с методической, так и с психологической точек зрения. Студенты, стремясь при овладении языком осознать реалии новой материальной и духовной культуры страны изучаемого языка, заинтересованы в сопоставлении культуры изучаемого языка с родной культурой и, более того, – в том, чтобы рассказать о значимых для них культурных реалиях, используя изучаемый язык в формате студенческой научной конференции.

Таким образом, готовя студентов к участию в рамках такого формата работы, как научная конференция, преподаватель создает условия не только для коммуникации, но и площадку для диалога языков и культур.

Литература

1. Шычко, С. Углядаючыся адзін у аднаго / С. Шычко // «Звязда». – 02.02.2016. – С. 3.

<http://edoc.bseu.by/>

*С. В. Новаи
Белорусский государственный экономический университет
(г. Минск, Республика Беларусь)*

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ С КОМПОНЕНТОМ ЦВЕТОБОЗНАЧЕНИЯ

Комплексное изучение языка, культуры, истории, традиций ведет к повышению уровня владения иностранным языком.

Цвет – это компонент культуры, который окружен системой ассоциаций и значений, он является воплощением разнообразных нравственно-эстетических ценностей народа. Как отмечает Н. А. Виноградова: «Цветовой язык человека является одним из средств постижения и упорядочения мира. В определенный цвет вкладывается определенный смысл» [2, с. 45].

Как в русской, так и в китайской культурах каждый цвет имеет определенное значение. Символику цвета в культуре Китая следует рассматривать, используя традиционную систему пяти элементов под названием «У Син» (五行 wǔxíng). У Син заключается в том, что жители Поднебесной разделяют мир и все его составляющие на пять категорий: дерево,